

Scan for more information

**Advancis**
MedicalAdvancis Medical, Lowmoor Business Park,
Kirkby-in-Ashfield, Nottingham, NG17 7JZ, United KingdomTel: +44 (0) 1623 751500
Fax: +44 (0) 871 264 8238
Email: info@advancis.co.uk
Web: www.advancis.co.uk**Advazorb Border®/Advazorb Border Lite®** **KO**

부드러운 실리콘 상처 접착막과 가장자리가 있는 침수성 발포체 봉대

제품 설명

Silfix® 소프트 실리콘 상처 접착막과 테두리가 있는 점착성 흡수 봉대. 봉대에는 높은 유체 처리력을 가진 침수성 발포체 흡수 패드가 있습니다. 부드러운 실리콘은 주위의 마른 피부에는 붙겠지만 젖은 상처에는 붙지 않을 것입니다. 이는 봉대 교체와 연관된 통증과 트라우마를 최소화하기 위해 고안되었다는 것을 의미하는 비외상성의 봉대입니다. 필름 안감은 통기성이 있으며 배어 나오는 것을 방지합니다.

적용

다양한 삼출성 상처 포함: 다리, 발 및 욕창, 정신적 외상에 의한 상처, 수술 상처, 찰과상, 수포.

금기 사항

동맥 출혈과 심한 출혈 상처. 실리콘에 알레르기가 있는 경우 사용하지 마십시오.

사용상의 주의 사항

투명한 플라스틱 라이너를 제거하고 흡수 패드가 1-2cm 겹치면서 상처 부위 전체를 덮고 있는지 확인하며 상처에 바로 덮습니다. 압박 상태에서 사용할 수 없습니다.

교체 빈도

최고 7일 동안은 봉대를 그대로 둘 수 있지만 흡수된 삼출액 때문에 삼출액이 패드 한가운데에서 눈에 보이거나 패드에서 냄새가 날 때는 교체해야 합니다.

처리

의료 폐기물로서 처리합니다.

Advazorb Border®/Advazorb Border Lite® **IT****Medicazione di schiuma idrofila con strato e bordi a contatto con la ferita di silicone morbido**

Descrizione del prodotto

Medicazione assorbente autoaderente con strato e bordi a contatto con la ferita di silicone morbido Silfix®. La medicazione è dotata di un tampone assorbente di schiuma idrofila, con ottime caratteristiche di assorbimento dei fluidi. Il silicone morbido aderisce alla pelle asciutta circostante, ma non alla ferita umida. Si tratta di una medicazione traumatica, ovvero realizzata per ridurre al minimo il dolore e il trauma associati alla sostituzione. Il dorso traspirante evita l'essudazione.

Indicazioni

Adatta per un'ampia gamma di ferite essudanti, tra cui: ulcere della gamba, del piede e piaghe da decubito, ferite traumatiche, ferite chirurgiche, abrasioni e vesciche.

Controindicazioni

Sanguinamento arterioso e ferite con sanguinamento abbondante. Non utilizzare in caso di allergia al silicone.

Istruzioni per l'uso

Rimuovere le protezioni di plastica trasparente e applicare la medicazione direttamente sulla ferita, accertandosi che il tampone assorbente copra interamente l'area della ferita, con un'abbondanza di 1-2 cm. Può essere usata sotto compressione.

Frequenza di sostituzione

La medicazione può essere lasciata in situ fino a 7 giorni ma va sostituita quando l'essudato diventa visibile sulla parte centrale del tampone, oppure quando il tampone si gonfia a causa dell'essudato assorbito.

Smaltimento

Smaltire come rifiuti ospedalieri.

Advazorb Border®/Advazorb Border Lite® **ES****Apósito de espuma hidrófila con una capa de silicona blanda en contacto con la herida y el borde del mismo material**

Descripción del producto

Apósito absorbente y auto-adherente con una capa de silicona blanda Silfix® en contacto con la herida y el borde del mismo material. El apósito cuenta con una compresa absorbente de espuma hidrófila que da un gran resultado a la hora de manejar fluidos. La silicona blanda se adhiere a la piel seca que rodea a la herida, pero no a la herida húmeda. Se trata de un apósito traumático, lo que significa que su diseño minimiza el dolor y el trauma que se asocia al cambio de apósitos. La película posterior es transpirable y evita que se pueda golpear la herida.

Indicaciones

Un amplio espectro de heridas exudantes, entre las que se incluyen: Úlceras en piernas y pies, úlceras de presión, heridas traumáticas, heridas quirúrgicas, abrasiones y ampollas.

Contraindicaciones

Hemorragias arteriales y heridas con hemorragia importante. No deben utilizarlo las personas alérgicas a la silicona.

Instrucciones de uso

Retire los plásticos transparentes y coloque directamente en la herida, asegurando que la compresa absorbente cubra toda el área de la herida con un reborde de 1-2 cm. Puede utilizarse bajo compresión.

Frecuencia de cambio

Puede dejarse el apósito hasta un máximo de 7 días; aunque deberá cambiarse si se aprecia que la herida rezuma y ha manchado la compresa central, o si esta parece haber absorbido fluidos.

Desecho

Debe eliminarse como residuo clínico.

Advazorb Border®/Advazorb Border Lite® **TR****Yumuşak silikon yara temas katmanlı ve kenarlı hidrofilik köpük sargı**

Ürün tanımlaması

Silfix® yumuşak silikon yara temas katmanı ve kenarı bulunan kendinden yapışan emici sargı bezi. Sargı bezinde yüksek sıvı işleme kapasitesine sahip hidrofil köpük emme tamponu vardır. Yumuşak silikon, yara çevresindeki kuru cilde yapışır ancak ıslak yaraya yapışmaz. Bu travmatik bir sargı bezi olup, sargı değişiminde karşılaşılan acı ve travma durumunu asgari düzeye indirmek üzere tasarlanmıştır. Film sırt kısmı havalanmayı önlemez ve sargıdan sıvı çıkışını önler.

Endikasyonlar

Aşağıdakiler dahil geniş bir dizi akutlu yara: Bacak, ayak ve yatak yaraları, travmatik yaralar, cerrahi yaralar, sıyrıklar ve kabarcıklar.

Kontraendikasyonlar

Arteryel kanamalar ve ađır kanamalı yaralar. Silikona karşı alerjiniz varsa kullanmayın.

Kullanım talimatları

Şeffaf plastik kısımları çıkarın ve doğrudan yaranın üzerine yerleştirin; emici tamponun tüm yara bölgesini kapladığından ve 1-2 cm örtüşme olduğundan emin olun. Kompresyon altında kullanılabilir.

Deđiştirme sıklığı

Sargı 7 güne kadar kalabilir, fakat tamponun ortasında salgı görüldüğünde ya da emilen salgı tamponu şişirdiğinde sargı değiştirilmelidir.

İmha

Klinik atık olarak imha edin.

Advazorb Border®/Advazorb Border Lite® **EL****Υδροφίλο αφρώδες επίθεμα με μαλακό στρώμα σιλικόνης για επαφή με το τραύμα και περιθώριο**

Περιγραφή προϊόντος

Αυτοκόλλητο απορροφητικό επίθεμα με μαλακό στρώμα σιλικόνης Silfix® για επαφή με το τραύμα και περιθώριο. Το επίθεμα διαθέτει ένα υδροφιλικό απορροφητικό αφρώδες τμήμα με μεγάλη δυνατότητα απορρόφησης υγρών. Η μαλακή σιλικόνη προσκολλάται στο γύρω στεγνό δέρμα, αλλά όχι σε ένα υγρό τραύμα. Πρόκειται για ατραυματικό επίθεμα, πράγμα που σημαίνει ότι είναι σχεδιασμένο για την ελαχιστοποίηση του πόνου και του τραυματισμού των ιστών κατά την αλλαγή επιθέματος. Η επένδυση μεμβράνης επιτρέπει στο τραύμα να αναπνέει και εμποδίζει το διαποτισμό.

Ενδείξεις

Μια μεγάλη σειρά από εξιδρωματικά τραύματα, όπως: Έλκη κνημών και ποδιών, έλκη από πίεση, τραύματα από ατύχημα, χειρουργικά τραύματα, σημεία τριβής και φλύκταινες.

Αντενδείξεις

Αρτηριακή αιμορραγία και τραύματα μα σοβαρή αιμορραγία. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αν παρουσιάσετε αλλεργία στη σιλικόνη.

Οδηγίες χρήσης

Αφαιρέστε τα διαφανή πλαστικά προστατευτικά και τοποθετήστε απευθείας πάνω στο τραύμα, εξασφαλίζοντας ότι το απορροφητικό τμήμα καλύπτει ολόκληρη την περιοχή του τραύματος με υπερκάλυψη 1-2cm. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί με την εφαρμογή πίεσης.

Συχνότητα αλλαγής

Το επίθεμα μπορεί να παραμείνει στη θέση του έως και 7 ημέρες, αλλά θα πρέπει να αλλάζεται μόλις παρατηρηθεί ορατό εξίδρωμα στο κεντρικό του τμήμα ή μόλις το επίθεμα φουσκώσει λόγω της απορρόφησης εξιδρώματος.

Απόρριψη

Το προϊόν θα πρέπει να απορρίπτεται ως κλινικό απόβλητο.

Advazorb Border®/Advazorb Border Lite® **FR****Pansement de mousse hydrophile avec surface de contact et bord de silicone**

Description du produit

Pansement absorbant autoadhésif avec une couche de contact et des bords de Silfix® (silicone douce). Le tampon de mousse hydrophile absorbe une importante quantité d'exsudats en excès. La silicone douce n'adhère qu'aux berges tandis que le lit humide de la plaie est évité. Le confort du patient lors du retrait est donc assuré. Il s'agit d'un pansement atraumatique. De tels pansements sont spécialement conçus pour réduire les douleurs et traumatismes dus aux changements au strict minimum. Le film protecteur est respirant et évite la pénétration des exsudats.

Indications

Le pansement est indiqué pour une large gamme de plaies exsudatives: ulcères des jambes et des pieds, plaies de pression, plaies traumatiques, plaies chirurgicales, abrasions cutanées et ampoules.

Contre-indications

Hémorragies artérielles et plaies fortement hémorragiques. Le pansement est contre-indiqué en cas d'allergie à la silicone.

Mode d'emploi

Enlever les films de protection transparents et placer le pansement directement sur la plaie. Il est impératif que le tampon absorbant couvre toute la région de la plaie avec un dépassement de 1-2cm. Le pansement est adapté à l'utilisation sous des bandages de compression.

Intervalles de changement

Le pansement peut être laissé en place jusqu'à 7 jours consécutifs. Il convient de le changer lors de toute manifestation d'exsudats sur le tampon du milieu ou encore s'il gonfle à cause de la quantité d'exsudats absorbée.

Élimination

A éliminer avec les déchets hospitaliers.

Advazorb Border®/Advazorb Border Lite® **PL****Hydrofilowy opatrunek piankowy z miękką warstwą silikonową kontaktującą się z raną oraz warstwą ograniczającą**

Opis produktu

Samoprzylegający opatrunek wchłaniający z miękką warstwą silikonową Silfix® kontaktującą się z raną oraz warstwą ograniczającą. Opatrunek posiada warstwę chłonną zbudowaną z pianki hydrofilowej o dużej pojemności. Miękki silikon przylega do otaczającej ranę suchej skóry, lecz nie do wilgotnego obszaru rany. Opatrunek ten jest opatrunkiem nieurazowym, co oznacza, że został zaprojektowany tak, aby zmniejszyć do minimum ból i uraz związany ze zmianą opatrunku. Foliowy materiał podporowy przepuszcza powietrze oraz zapobiega przesiąkaniu.

Wskazania

Różne typy ran sączących, w tym: owrzodzenia nóg i stóp, odleżyny, rany powstałe w wyniku urazu, rany chirurgiczne, otarcia i pęcherze.

Przeciwwskazania

Krwotoki tętnicze oraz obficie krwawiące rany. Nie stosować w przypadku nadwrażliwości na silikon.

Sposób użycia

Zdjąć przezroczyste plastikowe warstwy zabezpieczające i umieścić opatrunek bezpośrednio na ranie, upewniając się, że warstwa chłonna pokrywa cały obszar rany oraz otaczający ją obszar wielkości 1-2 cm. Opatrunek ten można stosować pod opatrunkiem uciskowym.

Częstość zmieniania opatrunku

Opatrunek można pozostawić na miejscu przez okres do 7 dni, lecz należy go zmienić, gdy na środku opatrunku pojawi się przesuszc lub warstwa chłonna w wyniku wchłonięcia przesuszc zwiększy swą objętość.

Utylizacja

Produkt należy utylizować w sposób przewidziany dla odpadów medycznych.

Advazorb Border®**Advazorb Border Lite®****Hydrophilic foam dressing with soft silicone wound contact layer and border****Instructions for use****Advancis**
Medical

Advazorb Border®/Advazorb Border Lite® **EN**
Hydrophilic foam dressing with soft silicone wound contact layer and border

Product description

A self adherent absorbent dressing with a Silfix® soft silicone wound contact layer and border. The dressing has a hydrophilic foam absorbent pad with high fluid handling capability. The soft silicone will adhere to surrounding dry skin but not to a wet wound. This is an atraumatic dressing which means it is designed to minimise the pain and trauma associated with dressing change. The film backing is breathable and prevents strike through.

Indications

A wide range of exuding wounds including: Leg, foot and pressure ulcers, traumatic wounds, surgical wounds, abrasions and blisters.

Contra-indications

Arterial bleeds and heavily bleeding wounds. Do not use if allergic to silicone.

Directions for use

Remove the clear plastic liners and place directly onto the wound ensuring the absorbent pad covers the entire wound area with an overlap of 1-2cm. Can be used under compression.

Frequency of change

The dressing can be left in place for up to 7 days but should be changed when exudate is visible in the centre pad or the pad swells due to absorbed exudate.

Disposal

Dispose as clinical waste.

Advazorb Border®/Advazorb Border Lite® **NL**
Hydrofiele schuim dressing met zachte siliconen wond contact laag en rand

Productbeschrijving

Een zelf absorberend verband met een Silfix® zachte siliconen wond contactlaag en -rand. Het verband heeft een hydrofiel schuim absorberend zacht kussentje die veel vloeistof kan hebben. De zachte siliconen zullen hechten aan de omliggende droge huid maar niet aan een vochtige wond. Dit is een a-traumatische dressing wat betekent dat het ontworpen is om de pijn te minimaliseren en het trauma, verbonden met een wisseling van de dressing. De achterkant van de film is ademend en voorkomt doorlekken.

Indicaties

Een brede reeks aan open wonden, inclusief: been, voet en doorligwonden, traumatische wonden, chirurgische wonden, schaafwonden en blaren

Contra-indicaties

Slagaderlijke bloedingen en hevige bloedende wonden. Niet gebruiken bij allergie voor siliconen.

Aanwijzingen voor gebruik

Verwijder de doorzichtige plastic strips en plak ze direct op de wond, waarbij het absorberende kussen het gehele wondgebied bedekt met een overlap van 1-2 cm. Kan onder druk gebruikt worden.

Frequentie van verbandwisseling

Het verband mag er maximaal 7 dagen op blijven zitten maar moet verwisseld worden wanneer er wondafscheiding te zien is in het middenstuk van de het kussen of wanneer het kussen dikker wordt door geabsorbeerd wondvocht.

Afval

Afvoeren als ziekenhuisafval.

Advazorb Border®/Advazorb Border Lite® **DA**
Hydrofil skumbandage med kontaktag og kant af blød silikone

Produktbeskrivelse

En selvklæbende, absorberende bandage med kontaktag og kant af blød Silfix®-silikone. Bandagen har en hydrofil skumabsorberende pude med en høj væskehåndteringskapabilitet. Den bløde silikone vil klæbe til den omkringliggende tørre hud, men ikke til et fugtigt sår. Der er tale om en atraumatisk bandage, hvilket betyder, den er konstrueret til at minimere den smerte og det traume, der er forbundet med bandageskift. Filmbagsiden er åndbar og forhindrer gennemblødning.

Indikationer

Mange forskellige slags afsondrende sår, inklusive: Ben-, fod- og tryksår, traumatiske sår, kirurgiske sår, hudafskrabninger og vabler.

Kontraindikationer

Arterie blødninger og kraftigt blødende sår. Må ikke anvendes, hvis allergisk over for silikone.

Brugsanvisning

Fjern de klare plastikstrimler, og anbring dem oven på såret, mens der sørges for, at den absorberende pude dækker hele sårområdet med en overlapning på 1-2 cm. Kan bruges under en trykforbinding.

Vaihtoväli

Sidos voidaan jättää paikalleen enintään 7 päiväksi, mutta se pitää vaihtaa, jos haavatyynyn keskiosassa näkyy eritettä tai tynny turpoaa imeytyneestä eritteestä.

Hävittäminen

Hävitä sairaalajätteenä.

Advazorb Border®/Advazorb Border Lite® **FI**
Hydrofiilinen vaahtosidos, pehmytsilikoninen haavakontaktipinta ja reunus

Tuotekuvaus

Itsekiinnittyvä, imukykyinen sidos, jossa on pehmytsilikoninen Silfix®-haavakontaktikerros ja reunus. Sidoksessa on imukykyinen hydrofiilinen vaahtohaavatyyny, jolla on hyvä nesteensitomiskyky. Pehmytsilikonit tarttuu ympärysihoon mutta ei kosteaan ympäristöön. Sidos on atraumaattinen, eli se on suunniteltu minimoimaan sidoksenvaihtoon liittyvää kipua ja traumaa. Kalvopinta on hengittävä ja estää läpivuodon.

Käyttöalueet

Monenlaiset erittävät haavat, esim. Sääri-, jalka- ja painehaavat, traumat, leikkaushaavat, hankaumat ja rakkulat.

Kontraindikaatiot

Valtimovuodot ja runsaasti vuotavat haavat. Ei saa käyttää silikoniallergisille.

Käyttöohjeet

Poista kirkaat muoviset taustakalvot ja aseta suoraan haavan päälle varmistaen, että imutyyny peittää koko haava-alueen ja menee haavan reunojen yli 1–2 cm. Voidaan käyttää kompressiosidoksen alla.

Vaihtoväli

Sidos voidaan jättää paikalleen enintään 7 päiväksi, mutta se pitää vaihtaa, jos haavatyynyn keskiosassa näkyy eritettä tai tynny turpoaa imeytyneestä eritteestä.

Hävittäminen

Hävitä sairaalajätteenä.

Advazorb Border®/Advazorb Border Lite® **NO**
Hydrofil skumbandasje med mykt silikon sårkontaktlag og kant

Produktbeskrivelse

En selvklebende absorberende bandasje med et mykt Silfix® silikon sårkontaktlag og kant. Bandasjen har en hydrofil skumabsorberende pute som kan trekke til seg store mengder væske. Det myke silikonet vil klebe seg til den tilstøtende tørre huden, men ikke til et fuktig sår. Dette er en atraumatisk bandasje, og det innebærer at den er utformet til å redusere smerte og skade som følger bandasjeskift til et minimum. Beskyttelsesfilmen puster og forhindrer gjennomslag.

Indikasjoner

En rekke eksuderende sår som omfatter: Leggsår, fotsår, trykksår, traumatiske sår, kirurgiske sår, hudavskrapninger og blemmer.

Kontraindikasjoner

Arterielle blødninger og sterkt blødende sår. Skal ikke brukes ved allergi mot silikon.

Bruksanvisning

Fjern de gjennomsiktige plastinnleggene og plasser direkte på såret, sikre at den absorberende puten dekker hele sårområdet med et overlegg på 1-2 cm. Kan brukes til kompresjon.

Skiftfrekvens

Bandasjen kan sitte på plass i opp til 7 dager, men bør skiftes med en gang gjennomslag av eksudat er synlig midt på puten eller puten sveller på grunn av absorbert eksudat.

Avhending

Behandles som klinisk avfall.

Advazorb Border®/Advazorb Border Lite® **SV**
Hydrofilt skumförband med ett mjukt sårkontaktlager av silikon och häftkant

Produktbeskrivning

Ett självhäftande, absorberande förband med ett mjukt sårkontaktlager av silikon och häftkant från Silfix®. Förbandet har en hydrofil, absorberande skumdyna med hög absorptionskapacitet. Det mjuka silikonet fäster till omgivande torr hud men inte till ett vått sår. Detta är ett atraumatiskt förband, vilket betyder att det är utformat för att minimera smärta och trauma i samband med förbandsbyte. Filmytterskiktet andas och förhindrar genomblödning.

Indikationer

Flera olika typer av vätskande sår inklusive: Ben-, fot- och trycksår, traumatiske sår, kirurgiska sår, skrubbsår och blåsor.

Kontraindikationer

Arteriella blödningar och kraftigt blödande sår. Använd inte vid silikonallergi.

Bruksanvisning

Ta bort de transparenta plastfilmerna och placera direkt på såret. Se till att absorptionsdynan täcker hela sårområdet med ett överlapp på 1-2 cm. Kan användas under kompression.

Byte av förband

Förbandet kan lämnas på plats i upp till 7 dagar men bör bytas ut när sårvätska syns i mittdynan eller om dynan sväller på grund av absorberad sårvätska.

Kassering

Kasseras som kliniskt avfall.

Advazorb Border®/Advazorb Border Lite® **DE**
Wundaufgabe aus hydrophilem Schaumstoff mit einer weichen Wundkontaktschicht aus Silikon und Rand

Produktbeschreibung

Eine selbstklebende, saugfähige Wundaufgabe mit einer weichen Silfix® Wundkontaktschicht aus Silikon und Rand. Das Saugpad aus hydrophilem Schaumstoff kann große Flüssigkeitsmengen aufnehmen. Das weiche Silikon klebt auf der gesunden Haut, nicht aber auf der nassen Wunde. Der Verband ist atraumatisch, was bedeutet, dass er entwickelt wurde, um Schmerzen und Verletzungen beim Verbandswechsel zu minimieren. Die Folienabdeckung ist atmungsaktiv und undurchlässig für Flüssigkeiten.

Anwendungsgebiete

Eine breite Palette von nässenden Wunden, wie z.B.: Bein- oder Fußgeschwür, Druckgeschwür, traumatische Wunden, Operationswunden, Schürfwunden und Blasen.

Gegenanzeigen

Arterienblutungen und stark blutende Wunden. Nicht verwenden bei Silikonallergie.

Gebrauchsanleitung

Ziehen Sie die beiden durchsichtigen Folien auf der Klebeseite ab und platzieren Sie das Pflaster über der Wunde. Das Pflaster sollte die gesamte Wundfläche mit einer Überlappung von 1-2 cm abdecken. Kann auch unter Kompression verwendet werden.

Wie oft sollte man wechseln?

Das Pflaster kann bis zu 7 Tage verbleiben, sollte aber gewechselt werden, sobald Wundflüssigkeit im Saugpad sichtbar ist oder dieses durch die absorbierte Flüssigkeit anschwillt.

Entsorgung

Als klinischer Abfall zu entsorgen.

Advazorb Border®/Advazorb Border Lite® **pt BR**
Curativo de espuma hidrofílica com borda e camada de contato com a ferida de silicone macio

Descrição do produto

Um curativo absorvente auto-aderente com uma borda e camada de contato com a ferida de silicone macio Silfix®. O curativo tem uma almofada absorvente de espuma hidrofílica com alta capacidade de tratamento de líquidos. O silicone macio vai aderir ao redor da pele seca, mas não a uma ferida úmida. Este é um curativo atraumático que significa que é projetado para diminuir a dor e o trauma associado com a troca do curativo. O dorso do filme é respirável e evita encharcamento.

Indicações

Uma grande variedade de feridas exsudativas, incluindo: Úlceras por pressão, de pés e de pernas, feridas traumáticas, feridas cirúrgicas, escoriações e bolhas.

Contra-indicações

Feridas com muito sangramento e sangramento arterial. Não use em caso de alergia ao silicone.

Modo de usar

Retire os revestimentos de plástico transparente e coloque diretamente sobre a ferida verificando se a almofada absorvente cobre toda a área da ferida com uma sobreposição de 1-2cm. Pode ser usado em compressão.

Frequência de troca

O curativo pode ser deixado no local por até 7 dias, mas deve ser trocado quando exsudação é visível no centro da almofada ou a almofada incha devido à absorção de exsudação.

Descarte

Descarte o produto como resíduo hospitalar.

